

# Y CHILD CARE COMMUNIQUE

Uniendo a las familias, a los profesionales de cuidado infantil y a la gran comunidad de San Diego.

Marzo/Abril 2010

Childcare Resource Service: Un departamento de YMCA del condado de San Diego. Patrocinado por el Departamento de Educación de California, División del Desarrollo Infantil.

## Cuidado Infantil y el Hábito de Morder

Cuando los niños están en un servicio o programa de cuidado infantil, tarde o temprano un pequeño va a morder a otro pequeño. Resulta útil saber que el hecho de que un niño muerda no es un factor pronostico de comportamiento agresivo en el futuro, y no debería ser motivo para expulsar a un niño de un programa de cuidado infantil. Los estudios demuestran que uno de cada diez niños entre las edades de 1 y 2 años tiene el hábito de morder a otros. La incidencia de casos de mordidas de niños en un programa o servicio de cuidado de niños es mayor en septiembre, en menor durante el verano, y durante el día normalmente alcanza su punto más alto cerca de las 10:00 a.m.

Las mordidas son más comunes cuando los niños pequeños se encuentran afectados por el estrés o cuando pasan a través de un cambio en su desarrollo. Una vez que el niño pueda usar palabras y tenga la capacidad de ejercer un poco más de control sobre su comportamiento, las mordidas no serán un problema tan importante.

### Por Que los Niños Pequeños Muerden:

- Empiezan a salir sus muelas. Les duelen las encías.
- Aun usan su boca para explorar el mundo.
- No tienen las palabras para decir lo que quieren.
- No comprenden el concepto de tener que esperar por algo.
- Si comprenden que hay cosas que quieren hacer, pero que no pueden hacerlas o que no se les permite hacerlas.
- Posiblemente no reciban suficiente estímulo oral en su dieta.
- El ambiente en el que se encuentra puede ser demasiado abrumador para ellos.

### Prevenga las Mordidas o Redúzcalas a un Mínimo

Las mordidas son menos comunes en un ambiente tranquilo. Proveedores de cuidado infantil deberían hacer todo lo que puedan para evitar los alborotos innecesarios y las disputas por los juguetes y por la atención de los adultos incluyendo:

- Supervisión atenta por uno o más adultos.
- Juguetes de dentición (los cuales deberían desinfectarse frecuentemente).
- Adultos que motiven a los niños a compartir, a esperar su turno y a usar las palabras que tienen en su vocabulario.
- Actividades diarias en las que los niños se dediquen a actividades sensoriales, por ejemplo beber con popotes, masticar hielo o tocar un silbato.
- Alimentos que tengan una amplia variedad de sabores, temperaturas y texturas que requieren que los hijos utilicen los dientes y las encías para deshacer, chupar, mordisquear, rasgar y masticar.

- Uso supervisado de cepillos de dientes y cepillos para estímulo oral que permitan que los niños se hagan un masaje de encías.
- Planificación que tome en cuenta las necesidades, los intereses y los niveles de desarrollo de cada niño por separado.

### Responda a los Incidentes de Mordida

Las mordidas provocan miedo para todo el grupo - para el niño que recibe la mordida, para el niño que muerde y para el grupo que observa los resultados. Un buen programa de cuidado infantil tendrá procedimientos instalados para tratar con los incidentes de mordidas una vez que sucedan. Los proveedores deberán responder con tranquilidad y tomar las medidas adecuadas para reducir a un mínimo los incidentes futuros.

Si su hijo recibe una mordida de otro niño, usted está en todo su derecho de esperar que se le consuele y que se le administren los primeros auxilios apropiados.

(Continúa en la página 2...)



El *Communique de Cuidado Infantil* es publicado seis veces al año por YMCA Childcare Resource Service (CRS), un departamento del YMCA del Condado de San Diego.

3333 Camino del Rio S. #400, San Diego CA 92108-3839  
 Directora Ejecutiva.....Debbie Macdonald  
 Editora.....Karen Shelby  
 Diseño.....Erika Ramírez Lee/  
 Brenda Aguirre

La publicación *Communique de Cuidado Infantil* se envía por correo como un servicio público a instalaciones de cuidado infantil y a otros profesionales en la comunidad. Para ser incluida en nuestra lista de correos, sírvase llamar al 619.521.3055 x2312.

Son bienvenidos los artículos de opiniones de lectores, anuncios y pueden dirigirse al Editor, 3333 Camino del Rio S., #400, San Diego, CA 92108-3839. Las opiniones expresadas por escritores externos no reflejan necesariamente el punto de vista de YMCA CRS. Se hará todo el esfuerzo posible de conservar el propósito de cada artículo presentado, con la decisión final en manos del editor. Se considerarán cartas al editor para su publicación según lo permita el espacio y tiempo salvo que se solicite la confidencialidad.

#### Política de Referencias de YMCA CRS

El Servicio del YMCA CRS, proporciona referencias de cuidado infantil a padres con necesidades específicas de cuidado infantil en instalaciones con licencia y legalmente exentas de licencia en el Condado de San Diego. El servicio se proporciona a todas las personas que lo soliciten, sin importar su ingreso u otros factores para tener derecho. Se mantiene la confidencialidad tanto de los padres de familia como de los proveedores. Las líneas de referencia de cuidado infantil están abiertas de lunes a jueves de 8:00a.m. a 4:00p.m. y los viernes de 8:00a.m. a 12:00p.m. o puede dejar un mensaje de voz las 24horas del día.

Se les ofrece a los clientes una variedad de opciones de cuidado infantil que van desde Guarderías Hogareñas hasta Centros de Cuidado Infantil, así como servicios que incluyen cuidado infantil básico, programas educativos y de enriquecimiento social. El YMCA CRS busca promover y desarrollar el cuidado infantil de calidad para todos los niños pero no hace recomendaciones en relación a proveedores en particular. El Servicio de Recursos de Cuidado Infantil de YMCA les recomienda enfáticamente a los padres de familia a que visiten las instalaciones y que revisen los historiales de los proveedores con "Community Care Licensing" al 619.767.2200, antes de tomar una decisión definitiva para los servicios de cuidado infantil.

La responsabilidad de elegir un proveedor de cuidado infantil recae en los padres o tutores. Las políticas de YMCA CRS sobre referencias y quejas están disponibles a los padres de familia, proveedores u otras personas interesadas llamando al teléfono 1.800.481.2151 para solicitar una copia.

#### Programas de YMCA CRS

Administración .....619.521.3055  
 Pagos Alternativos.....619.521.3055  
 Lista Central para Elegibilidad.....1.800.521.0560  
 Unidad de Necesidades Especiales .....619.521.3055  
 Oficina del Condado Norte.....760.726.9100  
 Oficina del Condado Sur.....619.474.4707  
 HealthLine/Línea de Salud.....1.800.908.8883  
 Referencias de Cuidado Infantil.....1.800.481.2151  
 Referencias de Cuidado Infantil...www.ymcacrs.org  
 Especialistas de Inclusión.....619.521.3055 x2325  
 Calendario CATS.....619.521.3055 x2315  
 Librería de Recursos.....619.521.3055 x2304  
 San Diego CARES.....1.866.CARES SD  
 Referencias de Cuidado Militar.....1.800.441.9199

[www.ymcacrs.org](http://www.ymcacrs.org)

Le deberían dar a usted un informe por escrito sobre la lesión recibida. Cuando le informen que a su hijo le han mordido, debe permanecer tranquilo. Permita que el responsable explique lo sucedido. Pregunte cuales medidas se están tomando para disminuir las posibilidades de una reincidencia. Por favor tome nota de que, legalmente, el responsable del cuidado de su hijo no puede informarle a usted quien mordió a su hijo. Si a su hijo se le muerde repetidamente y si usted cree que el responsable de su cuidado no esta tratando adecuadamente el problema, debe informar a la oficina de Community Care Licensing al 619.767.2200.

Si su hijo muerde a otro niño, usted tiene pleno derecho de esperar que a él también se le consuele, ya que crea miedo en él perder el control y recurrir a las mordidas. Una vez tranquilizado su hijo, se le debe ayudar a ver que el niño a quien ha mordido ha resultado lesionado. Acto a seguir, se le debe redirigir a su hijo a otra actividad.

El proveedor del programa deberían reflexionar cuidadosamente sobre las mejores estrategias a utilizar con su hijo para impedir incidentes de mordidas en el futuro. Es posible que su hijo necesite un juguete de dentición, un juguete diferente o un recordatorio sobre la necesidad de aprender a compartir o a esperar su turno.

#### Resuelva los Problemas Juntos

El proveedor y el padre de familia deberían pasar tiempo observando y comprendiendo a su hijo pequeño. Comparta con el proveedor las técnicas positivas que usted haya utilizado en el hogar para reducir el numero de veces que su hijo muerde, golpea o se exprese a través de comportamientos agresivos. Detecte patrones de repetición en el ambiente del niño que muerde y en su estado emocional durante cada episodio de comportamiento agresivo.

- ¿Tiene algo que ver la hora del día?
- ¿Estaba el niño incomodo, enfermo, aburrido, excitado, con hambre o con sueño?
- ¿Cuanto tiempo a pasado desde que el niño comió algo por ultima vez?
- ¿Se sentía el niño engentado?
- ¿Estaba el niño sobreestimulado? ¿O subestimulado?
- ¿Muerde el niño a la misma persona?
- ¿Ha habido un cambio en el hogar o en el programa de cuidado de niños que pueda haber afectado el nivel de estrés en el niño?

Considere cuidadosamente cual estrategia de prevención será la mas eficaz para reducir en el futuro el impulso que siente su hijo pequeño por morder. Formule un plan para apoyar las necesidades de su hijo que muerde y ayudarlo a salir adelante. Trabajen juntos para orientar a su hijo hacia el autocontrol, dejando atrás su impulso a morder. La clave se encuentra en la comprensión, para los adultos y los niños por igual.

## Recursos de sitios Web sobre el tema de "Los niños que muerden"

Para mayor información sobre los niños que muerden en un ámbito de cuidado infantil visite:  
[http://www.ucsfchildcarehealth.org/pdfs/healthandsafety/bitingen060604\\_adr.pdf](http://www.ucsfchildcarehealth.org/pdfs/healthandsafety/bitingen060604_adr.pdf)

Para ver una hoja informativa para familias sobre los niños que muerden visite:  
<http://www.ucsfchildcarehealth.org/pdfs/factsheets/bitingen011804.pdf>

<http://www.ucsfchildcarehealth.org/>

<http://nrckids.org/resources/list.htm>

<http://www.healthychildren.org/>

<http://www.aap.org/healthtopics/childcare.cfm>

<http://www.talaris.org/>



## Día Nacional de Apreciación a los Proveedores en Petco Park

El 7 de mayo de 2010 es el Día Nacional de Apreciación a los Proveedores. Es la oportunidad de dar reconocimiento a los tremendos esfuerzos de las personas especiales quienes cuidan a los hijos de los padres que trabajan. Los profesionales de cuidado infantil de hoy en día son nuestros héroes anónimos. ¡Durante todo el mes de mayo celebraremos a los proveedores de cuidado infantil y a la importancia del cuidado de calidad! Los proveedores, padres de familia y niños, están invitados a asistir al Día de Apreciación a los Proveedores en el Petco Park el 2 de mayo de 2010. Estamos dando un reconocimiento a los proveedores, mediante boletos de precios especiales, regalos, recursos gratis para los proveedores y familias, y un objeto promocional de los Padres para los niños que asistan al juego del domingo contra los Cervceros de Milwaukee.

Los boletos para el evento están disponibles con un 50% de descuento de los precios regulares. Hay asientos en la sección Reservada Superior disponibles en \$7.00 cada boleto y en la del Pabellón del Campo en \$12 cada uno. Este evento está co-patrocinado por los Padres de San Diego, YMCA Childcare Resource Service, el Consejo de Planeación del Desarrollo y Cuidado Infantil del Condado de San Diego, la Oficina de Educación del Condado de San Diego así como Los Primeros 5 de San Diego.

Se pueden comprar los boletos a través del Internet en [www.padres.com/promo](http://www.padres.com/promo). Para poder comprar los boletos con el 50% de descuento ingrese el código promocional **CHILDCARE**. Los grupos que deseen sentarse juntos deberán ponerse en contacto con Karla Moreno, con Ventas a Grupos de los Padres de San Diego, al teléfono 619.795.5146.

## Más Eventos de Apreciación a los Proveedores en 2010

Conéctese a [www.ymcacrs.org](http://www.ymcacrs.org) para averiguar más acerca de los próximos eventos para celebrar el Día de Apreciación a los Proveedores así como la importancia del ¡cuidado de calidad!

2 de mayo	Provider Appreciation Day at Petco Park	boletos con el 50% de descuento/regalos
8 de mayo	Teatro Juvenil de San Diego	boletos de 2 por 1 para la presentación musical "Seussical"
15 y 16 de mayo	Reuben H. Fleet Science Center	entrada de 2 por 1
22 y 23 de mayo	The New Children's Museum	entrada de 2 por 1
1 - 23 de mayo	Zoológico de San Diego	promoción especial



**IT'S IN OUR HANDS**

## El Censo de 2010: Está en nuestras manos

La meta del Censo de 2010 es efectuar el 1° de abril de 2010, un conteo de todas las personas que viven en los Estados Unidos, contarlos solamente una vez y contarlos en el lugar adecuado. Con uno de los formularios más cortos en la historia, el Censo de 2010 pregunta su nombre, sexo, edad, raza, etnicidad, relación y ya sea si es dueño o renta su casa. Solamente toma aproximadamente 10 minutos para que la familia promedio conteste el formulario. Usted recibirá su formulario en marzo de 2010 por el correo de los EE.UU. o le será entregado personalmente. Las familias deben llenar debidamente el formulario y enviarlo a la brevedad posible. Las personas que trabajan tomando el censo visitarán a los hogares quienes no devolvieron sus formularios, para hacer un conteo en persona. La Agencia del Censo de los EE.UU.A. no pregunta sobre la situación legal del encuestado en ninguno de sus formularios y programas del censo. Por ley, la Agencia del Censo no puede compartir con nadie más las respuestas de las personas, incluyendo a otras agencias federales, entidades ni agencias policíacas.

El conteo total de la población obtenido del censo, determina cuales estados obtienen o pierden representación en el Congreso. También determina la cantidad de fondos estatales y federales que recibirán las comunidades durante el transcurso de la década. Los datos del Censo de 2010 directamente afectarán cómo se distribuirá más de \$4 trillones de dólares a los gobiernos locales, estatales y a las tribus, durante los próximos 10 años. Para obtener mayor información sobre el Censo de 2010, visite [www.2010.census.gov](http://www.2010.census.gov).

## Módulos de Auto Aprendizaje de la Biblioteca de Recursos de la YMCA

**Atención a todos los proveedores de centros y de cuidado infantil en el hogar:** ayuden a que los niños desarrollen poderosas experiencias de aprendizaje a través de la alfabetización y actividades cotidianas y obtengan valiosas herramientas en el proceso con los Módulos de auto aprendizaje. Los Módulos están disponibles a través de la Biblioteca de Recursos de YMCA Childcare Resource Service y ¡pueden completarse en la comodidad de su propio hogar! También son contados hacia horas de Entrenamiento en Desarrollo Profesional de San Diego CARES.

**Están disponibles varios módulos:**

**Let's Go Learning Adventures** ayudan a que los niños desarrollen el lenguaje, usen matemáticas y ciencias y mejoran sus relaciones sociales mediante la exploración de una oficina de correos, tienda de comestibles, restaurante o paseo por el vecindario.

**Talk, Read, Write** está lleno de consejos prácticos para incorporar el aprendizaje del lenguaje y la alfabetización a las actividades cotidianas.

**Early Literacy: Sharing Books with Young Children** proporciona actividades de alfabetización temprana y se enfoca en cómo los libros pueden ser usados en un ámbito de cuidados tempranos y educativos. Todos los Módulos de auto aprendizaje están disponibles en inglés y español en los tres sitios de la Biblioteca de YMCA CRS por \$10 cada módulo. Los módulos incluyen una guía de estudios, video o DVD, recursos de alfabetización temprana y lineamientos para la auto evaluación. Los participantes reciben un certificado al terminar exitosamente la herramienta de autoevaluación y otros requisitos aplicables. Para obtener mayor información o para recoger un Módulo de auto aprendizaje llame al 1.800.481.2151 ó envíe un correo electrónico a [myresource@ymcacr.org](mailto:myresource@ymcacr.org).

## 21ava Conferencia Anual de SDCFCA

Kati Bee, una maestra emprendedora, escritora de canciones e inspirada mamá presentará suplementos de enseñanza de calidad que fomentan la imaginación en la 21ava Conferencia Anual de la Asociación de Cuidado Infantil/Guarderías en el Hogar del Condado de San Diego. Sus melodías animan a que los niños y adultos se unan en forma espontánea para divertirse en juegos que ayuden a superar sus temores a través de la canción y los juegos. Los temas adicionales para talleres de trabajo aprobados para horas de Entrenamiento en Desarrollo Profesional de SD CARES incluyen la alfabetización temprana, asesoría y comportamiento, salud y seguridad, necesidades especiales, diversidad cultural y prácticas comerciales. Los talleres de trabajo serán en inglés con una selección de talleres en español. También habrá exhibiciones de vendedores.

La conferencia se llevará a cabo el 15 de mayo, entre las 7:30 a.m. y las 3:00 p.m., en el Double Tree Hotel, 7450 Hazard Center Drive, San Diego, 92108. La inscripción temprana con comprobación mediante sello postal como máximo del 9 de mayo es de \$45 para los miembros de la SDCFCA y \$55 para los que no son miembros. Se incluye la comida de mediodía con la inscripción. Este evento está copatrocinado por YMCA Childcare Resource Service. Para obtener mayor información, póngase en contacto con Lori Márquez al 760.436.9171.

## Serie de Entrenamientos en el Poder de Proporcionar Cuidados Infantiles Positivos

¡Aumente su confianza como educadora dedicada a los primeros años del niño! La serie de entrenamientos en el Poder de Proporcionar Cuidados Infantiles Positivos es un programa con base en la evidencia que les proporciona a los educadores dedicados a los primeros años del niño una "caja de herramientas" de habilidades que pueden aprender fácil y rápidamente. Aprenda cómo fomentar la resistencia y aumentar la independencia, respeto y cooperación de los niños. Obtenga conocimientos acerca de las maneras de fomentar y promover la capacidad de los niños y de las familias a "recuperarse" de los muchos eventos estresantes en la vida mediante el desarrollo de habilidades de cómo enfrentarse a los problemas y cómo establecer una perspectiva positiva. Esta serie gratis está presentada por la organización Jewish Family Services. Se puede tomar los entrenamientos individualmente, pero se recomienda terminar la serie para recibir todos los beneficios del plan de estudios del entrenamiento. Cada taller de trabajo es aprobado para recibir tres horas de Entrenamiento en Desarrollo Profesional de SD CARES. Para obtener mayor información hable al 1.800.481.2151 ó por Internet al [www.mytraining@ymcacr.org](http://www.mytraining@ymcacr.org).

**Condado Sur:** 17, 24, 30 de Marzo, 6:30 p.m. – 9:30 p.m.,  
Health & Human Services, Chula Vista

## KPBS: Esta Vida Emocional

¿Cómo afecta el estrés de la guerra a las familias militares? ¿Qué tipos de problemas tienen las familias del personal militar movilizadas? KPBS está tratando el tema del impacto que tienen las repetidas movilizaciones militares sobre los hombres y mujeres en el servicio militar, sus familias y sus hijos. A través de esfuerzos de enlace, KPBS y YMCA Childcare Resource Service incorporará Esta Vida Emocional a los entrenamientos continuos para los padres en el servicio militar así como para los proveedores de cuidados de niños con padres en el servicio militar. Los participantes recibirán las herramientas para la reintegración de los militares y durante los primeros años del niño enfocadas a los retos emocionales que enfrentan las familias militares durante todas las etapas de movilización militar.

Para saber más acerca de qué pasa cuando un niño se separa de un padre/madre que fue movilizadas, inscribese a Talk, Listen, Connect! (¡Hable, Escuche, Conecte!) y This Emotional Life (Esta Vida Emocional) el 25 de mayo de 2010, de las 6:30 p.m. a 9:30 p.m. en YMCA Childcare Resource Service, 3333 Camino del Rio South, Sala de Conferencias del 4to Piso, San Diego, 92108. El costo es de \$15.00 y está aprobado para recibir horas de Entrenamiento en Desarrollo Profesional de San Diego CARES. Los proveedores de cuidados de apoyo no tendrán que pagar el costo del taller de trabajo por participar en el Programa de Cuidados de Apoyo para las Personas en el Servicio Militar de la YMCA CRS. Para información sobre la inscripción llame al 1.800.481.2151 ó envíe un correo electrónico a [mytraining@ymcacr.org](mailto:mytraining@ymcacr.org).

## Información Actualizada de SD CARES

¡No se pierda la oportunidad de obtener  
su ayuda financiera para el Año 9!

La documentación de pago se debe recibir  
a más tardar para el 30 de junio de 2010.



Este es el último año que los fondos son garantizados para los participantes de Los Primeros 5 de San Diego CARES quienes están trabajando en centros y guarderías hogareñas con servicios de cuidado infantil bajo el Título 22. Cualquier documentación de pago recibida después del 30 de junio no calificará para un pago de ayuda financiera. Aquellos participantes empleados en programas bajo el Título 5 con fondos a través del Departamento de Educación de California, División de Desarrollo Infantil (CDE/CDD) reciben ayuda financiera a través de nuestro contrato CDE/CDD AB212, el cual continuará a menos que sea eliminado por cambios en el presupuesto estatal.

**Para poder obtener la ayuda financiera, usted debe terminar todos los requisitos del programa incluyendo:**

- 6 horas de Entrenamiento en desarrollo profesional aprobado por CARES (Curso de permiso y título)
- Un número mínimo de unidades/créditos de colegio o universidad hacia su título o Permiso de Desarrollo Infantil aprobado por CARES (3 para el Curso de entrada y permiso, 6 para el Curso de título)
- Entrenamiento en la Escala de Evaluación del Ambiente (ERS), auto evaluación, plan de mejorías y verificación de dos mejorías (para los participantes en por lo menos su 2do año de inscripción en CARES y anualmente de ahí en adelante)
- Haber presentado una solicitud para obtener un Permiso de Desarrollo Infantil de California (Curso de permiso, título y asesor)

- Haber continuado trabajando en el mismo programa de cuidado infantil por 9 meses adicionales con por lo menos 3 niños menores de 5 años de edad (menores de 13 años de edad para los programas que reciben fondos de CDE/CDD)
- Haber presentado una nueva solicitud o una para continuar en el Año 9 de CARES (1° de julio de 2009-30 de junio de 2010) y que haya sido aprobada
- Un Plan de colegio o universidad y Plan de estudios CARES para el Año 9 en el expediente de CARES

**Hay miembros del personal de CARES disponibles para ayudarlo a terminar los requisitos del programa necesarios para obtener la ayuda financiera. Para hablar con el personal de CARES:**

- Preséntese durante las Horas Tarde de Oficina el primer jueves de cada mes entre las 4:00 p.m. y las 7:00 p.m. en la oficina de YMCA CRS en Mission Valley.
- Preséntese durante las Horas de oficina de CARES en cualquiera de los colegios comunitarios en el Condado de San Diego y en SDSU. Póngase en contacto con CARES para las fechas y horas o visite [www.ymcacrs.org](http://www.ymcacrs.org) (Haga la BÚSQUEDA de: CARES deadline .
- Haga una cita durante horas de oficina
- Llame al 1.866.CARES SD (1.866.227.3773) ó envíe un correo electrónico a [caressd@ymcacrs.org](mailto:caressd@ymcacrs.org)

*San Diego CARES recibe fondos a través de la Comisión Primeros 5 (First 5) del Condado de San Diego y del Departamento de Educación de California, a través del Condado de San Diego.*

## Información Actualizada del Consejo de Planeación Inscribese hoy mismo para el Taller de Directores para 2010

El Consejo de Planeación del Desarrollo y Cuidado Infantil del Condado de San Diego patrocinará su Taller Anual de Directores el 6 de mayo de 2010. El taller de trabajo es una exclusiva oportunidad de desarrollo profesional para directores de centros de cuidado infantil y proveedores con licencia de cuidado infantil en el hogar con licencia grande. En respuesta a la retroalimentación que hemos recibido de los participantes, el taller este año será un evento de todo el día para que los participantes tengan la oportunidad de asistir a dos sesiones en grupos pequeños de trabajo.

Como Consejo consultivo obligatorio por ley estatal dentro del Consejo de Supervisores del Condado y del Superintendente del Condado, el Consejo continuará evaluando y haciendo recomendaciones para mejorar el acceso a servicios de cuidado infantil de calidad y servicios de desarrollo para los niños y familias en el Condado de San Diego.

Si quisiera inscribirse al taller o conocer más acerca del trabajo del consejo, sírvase hablar con:

**Zaneta Salde Encarnacion, Coordinadora del Consejo**  
858.292.3727 / [zencarnacion@sdcoe.net](mailto:zencarnacion@sdcoe.net)

Consejo de Planeación del Desarrollo y Cuidado Infantil  
del Condado de San Diego  
Oficina de Educación del Condado de San Diego  
6401 Linda Vista Road, Room 315  
San Diego, CA 92111

## Actualización de Licencias Cambios en los requisitos de Primeros auxilios para guarderías hogareñas pequeñas

El proyecto de ley 1368 agrega a la ley existente, a las licencias de guarderías hogareñas pequeñas, que requieren que los directores de centros de cuidado infantil y los licenciarios de guarderías hogareñas con licencia grande, cuenten en su sitio con por lo menos un miembro del personal con una tarjeta comprobando haber terminado un curso actual en primeros auxilios pediátricos y resucitación cardiopulmonar (CPR) pediátrica cuando los niños estén presentes, y que esté presente cuando estén fuera de la instalación, en actividades del programa. Esto significa que cuando un director o licenciario deja parte del grupo en la instalación y lleva a los demás niños a otro sitio fuera de la instalación en un paseo a un parque, debe haber personal con cada grupo que tenga una certificación vigente de CPR/primeros auxilios. En el momento de una visita al sitio, se emitirá un aviso de deficiencia a cualquier licenciario que no haya cumplido con este requisito. El licenciario debe desarrollar un plan para corregir la deficiencia, dentro de un plazo de 90 días de haber recibido el aviso. La licencia de la instalación podrá ser revocada si no corrige la deficiencia dentro de un plazo de 90 días.

Cumpla con la ley y asegure que la mayoría del personal del centro estén entrenados para responder cuando a un niño se le atore algo en la garganta o se lesione. Para las clases aprobadas por la Entidad de Servicios Médicos de Emergencia (EMSA, por sus siglas en inglés) que cumplan con los requisitos de licencia, póngase en contacto con YMCA CRS al teléfono 1.800.481.2151 ó visite [www.ymcacrs.org](http://www.ymcacrs.org) y busque el Calendario de Entrenamiento de C.A.T.S., para averiguar acerca de las clases que se ofrecen en el Condado de San Diego. Si tiene preguntas acerca de la nueva ley, póngase en contacto con la oficina de "Community Care Licensing" al 619.767.2200.

## Pregúntele a HealthLine ...

**P.** Scott acaba de cumplir 3 años y lo pasaron a mi salón de clase. Él no habla mucho y tiene un vocabulario limitado para su edad. Él se comunica abrazando a los otros niños o apretando sus brazos para saludarlos. Él trata de iniciar el juego en la esquina de los bloques al correr encima de la mano de otro niño con un camión o pegarle en la espalda con un bloque. Él sigue a los niños por todo el jardín pero corren para esconderse o le dicen "Lárgate". Él es un niño dulce y feliz que siempre está sonriendo. Me siento mal que su falta de comunicación adecuada y desarrollo social está dificultando que los demás quieran ser sus amigos. He tratado de darle consejos y he modelado saludos correctos pero parece que nada sirve. ¿Qué puedo yo hacer? ¿Piensa que Scott necesita una evaluación especial y ayuda? Sus padres no están preocupados y sienten que todo se compondrá solo con el tiempo.



**R.** Fomente y promueva el uso del lenguaje para todas las interacciones. Si usted observa a Scott abrazando a otro niño durante un saludo, dígame que también use palabras. Usted tal vez tendrá que proporcionarle muchas frases a él, pero use frases sencillas y desarrolle su comunicación con esto en mente. Dígame que le repita las frases para asegurarse que pueda decir las palabras.  
*"Es muy bonito que abrace a María, pero también le puedes decirle 'Buenos días'"*

**Recuerde el darle halagos al niño siempre que use palabras.** Como con cualquier comportamiento, usará nuevamente su lenguaje si es recompensado por usarlo. *"Scott, realmente me gustó como hablaste y le pediste a María que jugara contigo. ¡Felicidades!"*

**Redirija los comportamientos inapropiados.** Si observa a Scott actuando en forma agresiva contra otro niño, rediríjalo al pedirle que use palabras. Nuevamente, usted tal vez necesitará modelar mucho lenguaje para él. Con mucha práctica y consistencia, él aprenderá a generalizar el lenguaje en varios ámbitos diferentes.

**Conozca qué recursos están disponibles.** Aunque los padres de familia no siempre están abiertos a las inquietudes de los maestros, es importante continuar siendo un apoyo y saber dónde dirigirlos si deciden obtener ayuda. Una evaluación de la conducta y recomendaciones a recursos comunitarios son algunos de los primeros pasos para responder a un problema de comportamiento. Si hay cualquier inquietud en relación al comportamiento o desarrollo de un niño, póngase en contacto con HealthLine de YMCA Childcare Resource Service al teléfono 1.800.908.8883.

HealthLine de YMCA Childcare Resource Service proporciona una variedad de servicios gratuitos de salud y comportamiento para niños, padres de familia y proveedores de cuidado infantil incluyendo consultas, talleres de trabajo y entrenamiento. Llame a HealthLine al 1.800.908.8883 de lunes a viernes entre las 8:00 a.m. y las 5:00 p.m. para obtener mayor información.

## • IDEAS • ideas • IDEAS • ideas • IDEAS • ideas

La primavera trae muchos animales diferentes, especialmente los pájaros! Use estas ideas inspiradas en los pájaros para ayudarles a los niños a disfrutar de las muchas cosas que la primavera tiene que ofrecer justo en su propio jardín.

### Bolsas con Comida para los Pájaros

- Malla de nilón
- Manteca (se puede conseguir con un carnicero)
- Semillas para pájaro
- Cordón



Corte cuadros de 6 pulgadas de la malla de nilón. Mezcle la manteca con las semillas para pájaros. Coloque un cucharadita de esta mezcla en el centro del cuadro de malla de nilón. Una las esquinas y amárrelas con el cordón. Cuelgue las bolsas en los árboles cercanos. Muéstrelas a sus niños fotos de los pájaros que frecuenten su área. Busque los pájaros cuando caminen por el vecindario o cuando observen los árboles en donde tiene colgadas las bolsas con comida para los pájaros.

Pídales a los niños que busquen pájaros de diferentes tamaños y colores, y que escuchen los sonidos o trinos de los pájaros. Pídales a los niños que observen cómo vuelan los pájaros, cómo se paran cuando están descansando, cómo buscan su comida y qué comen.



Adaptado de 1.2.3 Science Totline y Nature Theme-a-Saurus Totline

### Huellas de Pollito

- Papel de cartulina color amarillo
- Papel de cartulina de cualquier color
- Pegamento

Trace el pie de cada niño en un pedazo de papel de cartulina color amarillo. No trace los dedos del niño. Después de recortar la forma del pie, dígalas a los niños que peguen la forma a otro pedazo de papel de cartulina de cualquier color con los dedos del pie hacia abajo. Platiquen sobre cómo pueden poner un ojo, un pico y patas en la forma para que se vea como un pollito. Proporcione marcadores o más materiales tales como cuentitas, ojos móviles, plumas, ramitas y limpia pipas para terminar el pollito.

Adapted from Nature Theme-a-Saurus Totline.

### Bocadillo de "Semillas para Pájaros"

- Pasitas (negras y doradas)
- Semillas de girasol
- Pedacitos de plátano o piña deshidratada
- Arándanos deshidratados
- Cereal seco como cheerios o wheat chex

Coloque cada ingrediente en un tazón. Invite a que los niños hagan su propio bocadillo de "semillas para pájaros" al cucharear cada ingrediente y mezclarlo en una taza o recipiente de papel.

### Libro con fotos de pájaros

- Papel de cartulina
- Fotos de pájaros
- Pegamento en barra
- Un libro de pájaros para identificarlos



Pídales a los padres de familia que ayuden a sus hijos a encontrar fotos de pájaros y que las traigan a la clase (fotos de revistas, tarjetas postales, fotografías, etc.). Durante la hora de actividades en grupo, platique de las marcas o características de cada pájaro para identificarlo y luego encuéntralo en el libro. Ayude a los niños a pegar las fotos en las hojas de papel de cartulina y agregue un fondo apropiado tal y como agua, árboles, pasto, flores y piedras. Coloque el nombre de cada pájaro en la hoja. Haga una cubierta para el libro y proteja cada hoja con papel de contacto transparente. Haga un pequeño agujero en la esquina superior izquierda de cada hoja y sujete las hojas con un anillo de metal. Coloque el libro en la mesa de ciencias con semillas para pájaros, nidos, plumas y una canasta de libros y cuentos acerca de los pájaros.



## ¿Qué se puede encontrar en la Biblioteca de Recursos de CRS?

La Biblioteca de Recursos cuenta con los siguientes materiales disponibles en los temas de niños que muerden y en asesoría infantil:

### Libros de recursos:

*So This Is Normal Too?* por Deborah Hewitt examina los dieciséis comportamientos desafiantes, cada uno con su propio capítulo, tal y como: la separación, entrenar o acostumbrar a los niños a ir al baño por sí solos y los niños que muerden.

*Behavioral Challenges in Early Childhood Settings* por Connie Jo Smith es una confiable guía de consulta sencilla y fácil de usar que ayudará a los proveedores de cuidado infantil responder en forma efectiva a las emergencias y problemas urgentes, ya sean médicos o de comportamiento. Proporciona una lista de signos y síntomas, consejos de prevención, así como criterios para obtener ayuda adicional.

*No Biting: Policy and Practice for Toddler Programs* por Gretchen Kinnell habla de por qué los niños pequeños muerden, cómo responder a los niños que muerden y cómo desarrollar un plan para responder al problema cuando es repetitivo. También explora lo que piensan los padres de familia del problema de morder, cómo responder a sus sugerencias y solicitudes y cómo establecer políticas sobre los niños que muerden. Incluye muestras de artículos informativos para educar a los padres de familia.

*The Emotional Life of the Toddler* por Alicia F. Lieberman propone respuestas a muchas preguntas sobre los comportamientos de los niños pequeños y da un perfil intuitivo de los altibajos del mundo emocional de un niño pequeño.

*Teeth Are Not for Biting* por Elizabeth Verdick es un libro infantil de cartón resistente y muy colorido que ayuda a evitar que los niños muerdan y enseña alternativas positivas.

### Publicaciones y revistas:

*All About Biting* por Linda Crisalli habla de varias situaciones en donde un niño puede morder, junto con ideas sobre cómo responder a estos niños. Exchange Magazine Noviembre/Diciembre de 2008.

### Folleto:

*When a Child Bites* (Children's Home Society) habla de por qué muerde un niño y qué hacer cuando esto sucede.

*Love & Learn: Positive Guidance for Young Children* (NAEYC) habla de qué hacer para ayudarles a los niños desarrollar el autocontrol a través de la comprensión.

*Helping Children Learn Self-Control* (NAEYC) enseña la diferencia entre la disciplina y el castigo, y proporciona técnicas básicas de la correcta asesoría infantil.

### Videos:

*Daily Dilemmas: Coping with Challenges* ofrece técnicas específicas para ayudarles a los proveedores de cuidado infantil a aliviar los retos diarios que surgen durante momentos de transición tales como la hora de la siesta o cuando se presentan los comportamientos con los niños que muerden.

*It's Mine! Responding to Problems and Conflicts* ésta diseñado para los adultos trabajando en ámbitos de bebés y niños pequeños y muestra muchas estrategias para usar y responder a los conflictos sociales infantiles.

### Sábados de la Biblioteca de Juguetes

Mission Valley: 27 de marzo y 17 de abril

National City: 27 de marzo y 24 de abril

Vista: 13 de marzo y 3 de abril

**Por favor llame para una cita.**

### Póngase en contacto su Biblioteca de Recursos:

San Diego: 619.521.3055 ext. 2304

National City: 619.474.4707 ext. 1317

Vista: 760.726.9100 ext. 3316

## CONSEJOS de su Consultores de CRS en Cuidado Infantil

Aunque hay muchas cosas divertidas que hacer al aire libre durante la primavera, no se le olvide que también puede pasar momentos tranquilos en el interior con un buen libro! A continuación proporcionamos unos *Consejos de sus Consultores de CRS en Cuidado Infantil sobre cuales son sus libros favoritos para leer durante la primavera.*

### Salta y Brinca por Ellen Stoll Walsh\*

El libro se trata de una rana llamada Betsy que decide que quiere dar vueltas y piruetas en vez de sólo brincar y saltar como el resto de las ranas. Este libro muestra que Betsy tiene el valor y no tiene miedo de ser creativa. Aunque ella sabía que las otras ranas estaban brincando y saltando, ella no tenía miedo de ser diferente y tratar de hacer nuevos pasos y piruetas por su cuenta. Escogí este libro porque Betsy fomenta la creatividad. – Tanya Lora

### Book Fiesta!: Celebrate Children's Day/Book Day; Celebremos El día de los niños/El día de los libros por Pat Mora Illustrated by Rafael Lopez

Este es uno de mis libros favoritos para la primavera porque habla del día festivo "Day of the Child/ Día del Niño" que se celebra en abril. Esta celebración es divertida para toda la familia y ¡las ilustraciones en el libro son magníficas! La celebración del día del niño me hace recordar eventos infantiles memorables en mi vida y este libro ayuda a mantener esas memorias y crear nuevas memorias con mi propio hijo (es un libro bilingüe inglés/español). – Janet Loza

### In the Small, Small Pond por Denise Fleming\*

Este libro es bueno para los niños en edad preescolar porque usa un gran lenguaje y palabras de acción. Las ilustraciones son preciosas y en cada dibujo se puede ver a los niños buscando a la rana durante su viaje por el pequeño estanque. Si usted saca este libro de nuestra Biblioteca de Recursos del Condado Norte, éste viene con dibujos magnéticos. – Karen Spangler

### Make Way For Ducklings por Robert McCloskey\*

¡Este es uno de mis libros favoritos para la primavera! El cuento se originó en Boston y es acerca de la Sra. Mallard y sus 8 patitos buscando un lugar para vivir. Los nombres de los patitos son mis favoritos: Jack, Kack, Lack, Mack, Nack, Ouack, Pack y Quack. Me acuerdo cuando fui a Boston que la guía de turistas nos contó el cuento mientras estábamos recorriendo la ruta de la Sra. Mallard y sus 8 patitos. Realmente le dio vida al libro. – Sue Dahl

### Rainy Day Slug por Mary Palenick Colborn

A los niños de tres años de edad en mi salón de clase les encantó este libro no sólo por las palabras que riman sino que también por la sorpresa que hay al final del libro. Después de leer el libro recreamos nuestra propia aventura como la babosa en el libro, inventando nuestras propias palabras que riman. Este es un muy buen libro que los niños pueden aprender sólo después de

unas cuantas lecturas debido a la repetición de las palabras. También se divertirán leyéndole a usted el libro – Rennea Goff

### The Little Red Hen por Byron Barton\*

Este cuento clásico es un favorito entre los niños. Les muestra lo mucho que trabajó la gallinita para hacer su pan y cómo lo disfrutó cuando lo terminó. El cuento fomenta el apoyo y trabajo en equipo de los niños para lograr sus metas. Es también fácil para ellos seguir y adivinar lo que dirán los animales – Ariana Steck

### A sembrar sopa de verduras by Lois Ehlert\*

Este cuento para niños de preprimaria tiene ilustraciones muy coloridas y es acerca de cómo sembrar la sopa de verduras. El cuento lo lleva paso a paso en cómo sembrar una hortaliza de verduras, cómo cosechar las verduras y cómo hacer una sopa con ellas. Es un bonito libro para la primavera que puede motivar a un proveedor de cuidados a sembrar una hortaliza de verduras con los niños bajo su cuidado – Cynthia Thomas

\*Disponible en la Biblioteca de Recursos de CRS

## CALENDARIO DE LA COMUNIDAD

**\*Aprobado para horas de desarrollo profesional de SD CARES.**

Vaya a [www.ymcacr.org](http://www.ymcacr.org) (busque: CATS) para ver más en el Calendario de Entrenamientos Comunitarios C.A.T.S.

6 de marzo 8:00 a.m. – 12:00 p.m.  
Boleto para un Negocio de Guardería Hogareña Exitosa:  
Planeando Actividades para el Niño en Desarrollo - Módulo 3\*  
Aprenda como planear actividades mientras que usa temas simples en un ambiente con un grupo de edades variadas.  
Loc: YMCA CRS, Vista  
Info: 1.800.481.2151

6 de marzo 8:00 a.m. – 11:00 a.m.  
Sesame Street Maravillas Musicales\*  
Aprenda de las etapas del desarrollo infantil con música, actividades para aprender y expresarse con la música, e ideas para hacer instrumentos musicales básicos. Los participantes reciben un video de Sesame Street Maravillas Musicales, un libro infantil y recursos.  
Loc: YMCA CRS, Mission Valley  
Info: 1.800.481.2151

6 de marzo 11:30 a.m. – 2:30 p.m.  
Promoviendo Respeto Y La Confianza\*  
Aprenda cómo determinar si los niños bajo su cuidado están sujetos a la violencia o abuso. Obtenga información acerca de los tipos de maltrato, maneras de responder a las señales de abuso, su responsabilidad para reportar el abuso del niño y herramientas para ayudar a los niños a comunicar adecuadamente sus sentimientos.  
Loc: YMCA CRS, Mission Valley  
Info: 1.800.481.2151

17 de marzo (parte 1) 6:30 p.m. – 9:30 p.m.  
24 de marzo (parte 2) 6:30 p.m. – 9:30 p.m.  
Crianza Positiva  
Vea la página 4 para más información.

20 de marzo 6:30 p.m. – 9:30 p.m.  
KPBS: Comenzando con Sesame Street Lenguaje al Alfabetismo\*  
Los participantes aprenderán prácticas para ayudar a los niños desarrollar la capacidad de leer y escribir.  
Loc: YMCA CRS, Mission Valley  
Info: 1.800.481.2151

27 de marzo 11:30a.m. – 2:30 p.m.  
Listos para Aprender sobre el Conflicto\*  
Aprenda ideas y habilidades para enseñarles a los niños a responder al conflicto en maneras productivas y positivas.  
Loc: YMCA CRS, Mission Valley  
Info: 1.800.481.2151

8 de abril (parte 1) 6:00 p.m. – 10:00 p.m.  
22 de abril (parte 2) 6:00 p.m. – 9:00 p.m.  
Escala de Calificación del Ambiente de la Infancia Temprana (ECERS)\*  
Instrucciones profundizadas sobre como usar la escala de calificación, complete una auto-evaluación y establezca un plan de Mejoramiento. Aprobado para participantes de SD CARES requerido para completar el plan de mejoramiento de calidad. Participantes deberán atender a las dos sesiones, en el orden indicado.  
Loc: YMCA CRS, Vista  
Info: 1.800.481.2151

17 de abril (parte 1) 8:30 a.m. – 2:00 p.m.  
24 de abril (parte 2) 8:30 a.m. – 2:00 p.m.  
UC Davis: La Cultura y el Cuidado del Niño\*  
Este taller aborda la manera de ayudar a los niños a dormir, comer e ir al baño y el papel de los proveedores para ayudar a cada niño a formar una identidad cultural saludable. Debe asistir los dos días para recibir certificado y crédito de asistencia.  
Loc: YMCA CRS, Mission Valley  
Info: 1.800.481.2151

20 de abril 6:30 p.m. – 9:30 p.m.  
KPBS: Comenzando con Sesame Street Lenguaje al Alfabetismo\*  
Los participantes aprenderán prácticas para ayudar a los niños desarrollar la capacidad de leer y escribir.  
Loc: YMCA CRS, Mission Valley  
Info: 1.800.481.2151

21 de abril 6:30 p.m. – 9:30 p.m.  
Boleto para un Negocio de Guardería Hogareña Exitosa:  
Relaciones Positivas Entre el Proveedor y la Familia, Módulo 4\*  
Construyendo relaciones positivas con las familias es la clave para operar un negocio exitoso de cuidado infantil. Para proveedoras en el hogar solamente.  
Loc: YMCA CRS, Vista  
Info: 1.800.481.2151

### Manténgase al Día de Productos Retirados del Mercado!

Es importante mantenerse al día de los productos retirados del mercado. Para ayudar a mantener a los niños en su cuidado seguros y mantener la seguridad de su familia, recuerde todos los días revisar que productos han sido retirados y compartir la información con los demás.

Para información al día sobre productos retirados del mercado visite el Departamento de Asuntos al Consumidor del Estado de California en [www.consumeraffairs.com](http://www.consumeraffairs.com) y haga clic en "Recalls" en la parte superior de la página.